



# AH-1W „Super Cobra“

04415-0389

© 2007 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



## AH-1W „Super Cobra“

Im Jahre 1966 fertigte Bell zwei Prototypen des Hubschraubers AH-1G Huey Cobra für die US-Army an. Der Auftrag für 110 Exemplare folgte auf dem Fuß. Der Bedarf der Army nach einem schlagkräftigen Angriffshubschrauber für ihren Einsatz im Vietnam-Konflikt diktieren die Konstruktion. Die progressive Entwicklung dieses Typs rief die US-Marine-Corps auf den Plan, deren Streitkräfte ein ähnliches Fluggerät für den Einsatz von Schiffen aus benötigten. Wegen langer Überwasserflüge zum Erreichen von Zielgebieten wurde für die USMC eine neue Doppeltriebwerkskonstruktion gebaut, die AH-1J SeaCobra. Sie verfügte zudem über eine neue 3-läufige General Electric XM197 20-mm-Revolverkanone unter dem Bug und ging 1969 in Produktion. Während man auf die Lieferung des neuen Typs wartete, erhielt die USMC leihweise 38 AH-1Gs und zwischen 1970 und 1977 insgesamt 100 69-er AH-1Js, die 1971 an Kriegsschauplätzen in Vietnam zum Einsatz kamen. Weitere Verbesserungen waren u. A. neue Flügel-Pylonen zur Mitführung einer größeren Vielfalt an Waffen, einschl. der AIM-9 Sidewinder zur Selbstverteidigung. Schon kurz darauf verlangte die USMC eine weitere Waffenmodernisierung, die zum Typ AH-1T führte. Ausgerüstet mit noch stärkeren Triebwerken und der Fähigkeit, TOW-Panzerabwehraketten mitzuführen, hatte diese Ausführung ihren Erstflug im Jahre 1976. Sie war 1,10 m länger als ihre Vorgängerversionen. 55 Maschinen wurden ausgeliefert. Die letzte von ihnen war eine AH-1T+. Dabei handelte es sich um einen Prototypen der späteren Hauptproduktionsserie AH-1W SuperCobra, die 1983 ihren Jungfernflug hatte. Diese Ausführung wird von zwei General Electric T700-GE-401 Turbo-Triebwerken angetrieben, von denen jedes 1.690 Wellen-PS liefert und bei guten Wetterbedingungen über dem Meeresspiegel eine Höchstgeschwindigkeit von 282 km/h ermöglicht. Die Waffenausrüstung ist verstärkt worden durch AGM-114 Hellfire- und AGM-122 Sidearm-Missiles. Frühere J- und T-Modelle wurden zu AH-1Ws umgerüstet und erhielten ein Nachtzielgerät mit vorwärts weisendem Infrarot-Radarsystem (NTS/FLIR), welches eine Laser-Reichweitesuche, Zielerfassung und Auffassung mittels Kamerasysteme ermöglicht. Die AH-1W kann als Hubschrauber-Eskorte, zur Feuer-unterstützung und zur Koordination von amphibischen Landungsoperationen eingesetzt werden und ist bestens geeignet für den Einsatz von Bodenstationen, aber auch von improvisierten Landestellen aus. Dieser Hubschraubertyp steht im operativen Einsatz bei acht gemischten HMLA-Staffeln, ist jedoch hauptsächlich stationiert in Camp Pendleton, Kalifornien, und am New River, NC. Jedes Geschwader besteht aus 18 AH-1Ws und neun UH-1s. Vier dieser Einheiten befanden sich im Golfkrieg 1991 im Fronteinsatz, weitere waren in jüngerer Zeit in den Krisengebieten im Golfkonflikt 1993 und in vielen anderen Regionen eingesetzt. Der AH-1W ist bei der USMC fest etabliert als kampferprobtes und zuverlässiges Waffensystem und wird auch noch viele Jahre im Einsatz sein. Rumpflänge: 13,87 m. Hauptrotordurchmesser: 14,63 m. Spannweite: 3,23 m. Gesamthöhe: 4,32 m.

## AH-1W „Super Cobra“

In 1966 Bell produced two prototype AH-1G Huey Cobra helicopters for the U.S. Army, these quickly followed by an order for 110. The design was dictated by the Army's need to have dedicated attack helicopters for their role in the Vietnam conflict. Progressive development of the type interested the U.S. Marine Corps, which service also needed a similar aircraft to operate from ships. Because of lengthy over water flights to reach target areas, a new twin engined design was built for the USMC, this being the AH-1J SeaCobra. It also featured a new three barrel General Electric XM197 20mm rotary cannon under the nose, and production commenced in 1969. Pending delivery of the new type, the USMC received a loan of 38 AH-1Gs and a total of 69 AH-1Js between 1970 and 1977, these seeing service in the Vietnam theatre in 1971. Further improvements included new wing pylons to carry a wider variety of weapons, including AIM-9 Sidewinders for self defence. The USMC soon required the upgrading of weapons capabilities, leading to the AH-1T model which first flew in 1976; with more powerful engines and the ability to carry TOW anti-armour missiles, it was 1.1m (3ft. 7in.) longer than previous versions, 55 being delivered. The last one of these was an AH-1T+, which was the prototype for the later major production version, the AH-1W SuperCobra, which first flew in 1983. This version is powered by a pair of General Electric T700-GE-401 turboshaft engines, each rated at 1,690shp, giving a maximum speed of 282km/h (175mph) in clean condition at sea level, and it has enhanced weapons capability including AGM-114 Hellfire and AGM-122 Sidearm missiles. Earlier J and T models have been upgraded to AH-1Ws; these are fitted with a Night Targeting System/Forward Looking Infrared Radar (NTS/FLIR) giving laser rangefinding, target designation and camera capability. The AH-1W provides helicopter escort, fire support and coordination to amphibious landings, and is well suited to operating from land bases. The type serves operationally with eight composite HMLA squadrons, mainly home based at Camp Pendleton, California, and at New River, NC. Each unit consists of 18 AH-1Ws and nine UH-1s. Four of these units served in the 1991 Gulf War theatre, and more recently units have served in the 1993 Gulf conflict, as well as other areas. The AH-1W is well established with the USMC as a rugged and reliable attack platform, with many more years of service. Fuselage length: 13.87m (45ft 6in.) Main rotor diameter: 14.63m (48ft 0in.) Wing span: 3.23m (10ft 7in.) Overall height: 4.32m (14ft 2in.)

## Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

**D:** Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**NL: OPGELÉT:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is nummererd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, omdat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun ophangen. Chrom en verf van de lijmsplakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier huilé.

**E: iATENCIÓN!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far scorrere bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna ren (2), gummiring, tejp och klädnytor för att hålla sammanslutna delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekalera skal hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsinstruktionerne skal overholdes. Nedvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrættning af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbde (3) enkeltvis sammen. Plastikdele renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfældelsen kontrolleres om delene passer; lim pâfældes sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klebefladerne. De små dele mules inden af fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkelvis og doppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βινάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκι για τη συγκράτηση των κολλημένων μερουνών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά τα κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτέρων. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.

## Read before you start!

**N: OBS!** Les neye igennom monteringsanvisningen før sammenbygningen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nedvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La forgene torke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjy motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas do montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordo das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3). Durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lu rakennusohjeet luotellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tärvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräistäisen poissaolteen poistamiseen (2); kuminauha, teippia ja pyykkipalko yhteenliimauttamiseen osien palkallaanpitämiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuinenluokseks ja anna niiden kuivua itsetöön, jotta maali ja siirtokuvat tarvitaan niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaas säisteliävästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaaja pienet osat ennen kuin irrotat ne pidirakasteesta (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvin toista puolta vasten.

**RUS:** Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и закладки для сушки белья для прижи—мання склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и перевородные картинки лучше прилипали. Перед приклевыванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности пластиковых деталей. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую перевородную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwróć uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz piłnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom i farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

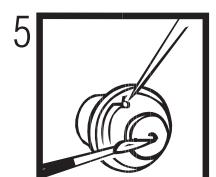
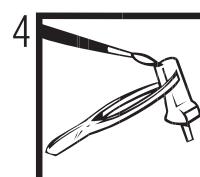
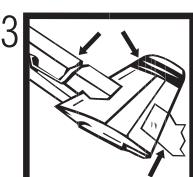
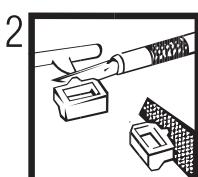
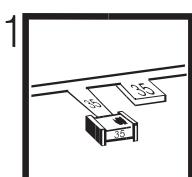
**TR: DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırılmış parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaların yumuşak bir detarjan ile temizlenip, boyası iyice yapıştırılmışken kontrol edin; yapıştırılan parçaların yuvarlak formunda olup olmadığı kontrol edin; yapıştırılan parçaların düzgün bir şekilde sırılır. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten önce, küçük parçalar boyanın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşıklık 20 saniye sıcak suya daldirın. Motif isaretlenen yere kigitan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí jednotlivých kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dlech (2); průzrová pásku, lepicí pásku a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyučít v roztočku jemného pracího prostředu a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistit lepší přilnavost barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zda jsou díly správně sestaveny. Upevnit díly na výrobcově určeném místě. Nechte vyschnout, než se díly odstraní. Po odstranění dílů z rámů (4) (5). Barvy nechat dobrovolně proschnout, teprve pak pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyržnout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

**H: FIGYELEM:** Az összeállítás előtt, az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szérelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szűkésges szerszámok: kés és rezsoló alkatrészek sorjáránossához (2); gumi szalag, ragasztszalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszteni, a festékkel hatják kell a megszáradni, az összeszerelest csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatósápirral felnyomni.

**SLO: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi (4) (5). A festéket hatjogni kell jól megszáradni, az összeszerelest csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni, és itatósápirral felnyomni.

**SL: UPOZORILO:** pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterzentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepljenjem obvezno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi (4) (5). A festéket hatjogni kell jól megszáradni, az összeszerelest csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni, és itatósápirral felnyomni.



# Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**

Sirvánse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamaisvalheissa.

**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.**

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w powiązanych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Aufkleberbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken in aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blött och fäst dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dyna bildet i vann og sett det på

Переводимую картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξτε τη χαλκομανία στο υέρο και τοποθετήστε την

Çıkartmayı suyla yumuşatın ve koyn

Ötökös námočit ve vodě a umístit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Limaa

Lim

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırmaýın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Het aantal bouwstappen

Número de etapas de trabajo

Número de etapas de trabalho

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Valgfritt

Valgfritt

Ha wybór

Do wyboru

свободното

Secmeli

Volltenté

tetszs szerint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal arbeidstritten

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Facultativo

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrenn

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Seffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Klarichtliche

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktiga delatjer

Läpinäkyvät osat

Glassklare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Seffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на противоположній стороні

Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwniejszej

επαναλέψτε την ίδια διδοκούσα στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti na suprotnej strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Ilustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalarne hopstatta

Kuva yhenteenlityistä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustración, sammensatte dele

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birlesik parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Aksikles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделять ножом

Odciać nożem

διαχωρίστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Odédelit pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laissez sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene torke

Låt byggedelarna torka

Дајте детаљима високонут

Czesz pozostawic do wyschnięcia

Αφροτε τα μέρη να στεγνωσουν

Yapı parçalarını kurumaya bırakın

Alkatrészek hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Putsite de sestavní délou posuško



Klebeband

Adhesive tape

Dévidage de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Клейкая лента

Tašma klejaca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bantı

Lepici pásky

ragasztószalag

Traka z lepilom

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie sich darüber Gedanken gemacht, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln erbringen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr.

20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden, genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie. Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

# Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίτουμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebitne barve
<b>50 %</b>  <b>50 %</b>		<b>75 %</b>  <b>25 %</b>		<b>C</b> 	<b>33 %</b>  <b>67 %</b>		<b>E</b> 	<b>F</b> 
grau, matt 57 + Himmelblau, matt 59	grey, matt gris, mat gris, mat gris, mate cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy укра, мат gri, mat šedá, matná szürke, mat siva, mat	seegrün, matt 48 + gelb, matt 15	sea green, matt vert d'eau, mat zeegroen, mat azul celeste, mate verde-mar, fosco Blu celeste, opaco Himmelblau, matt Taivaansininen, matta Himmelblå, mat 	anthrazit, matt 9	anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco 	weiß, matt 5	+ sand, matt 16	schwarz, matt 8
black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat	lederbraun, matt 84 + eisen, metallic 91	lederbraun, matt 84 + eisen, metallic 91	steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico fero, metálico jämfärg, metallisk 	kupfer, metallic 93	schwarz, glänzend 7	feuerrot, seidenmatt 330	nato-oliv, matt 46	gelb, matt 15
			steel, metall coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferro, metalizado ferro, metálico fero, metálico jämfärg, metallisk läderbrun, matt läderbrun, mat 	copper, metallic cuivre, métallique ijzerkleurig, metallic cobre, metalizado cobre, metálico ferro, metallico jämfärg, metallic läderbrun, matt läderbrun, mat 	black, gloss noir, brillant zwart, glansend negro, brillante preto, brillante rame, metallic svart, blank musta, kiiltävä sort, skinnende sort, blank черный, блестящий czarny, błyszczący χάρκινο, μεταλλικό <sup>ο</sup> bakır, metalik médéna, metaliza fehér, matt baker, metalik	rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso nero, lucente svart, blank musta, kiiltävä sort, blank огненно-красный, шелк.-матовый czarny, błyszczący χάρκινο, μεταλλικό <sup>ο</sup> bakır, metalik černá, leská fehér, matt baker, metalik	yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco giallo, opaco gul, mat keltainen, himmeä gul, mat NATO-oliven, matt оливковый "НАТО", матовый olivk. NATO, matowy χρώμα του ΝΑΤΟ, ματ 	
<b>90 %</b>  <b>10 %</b>		<b>25 %</b>  <b>75 %</b>		<b>J</b> 	<b>K</b> 	<b>L</b> 	<b>M</b> 	<b>N</b> 

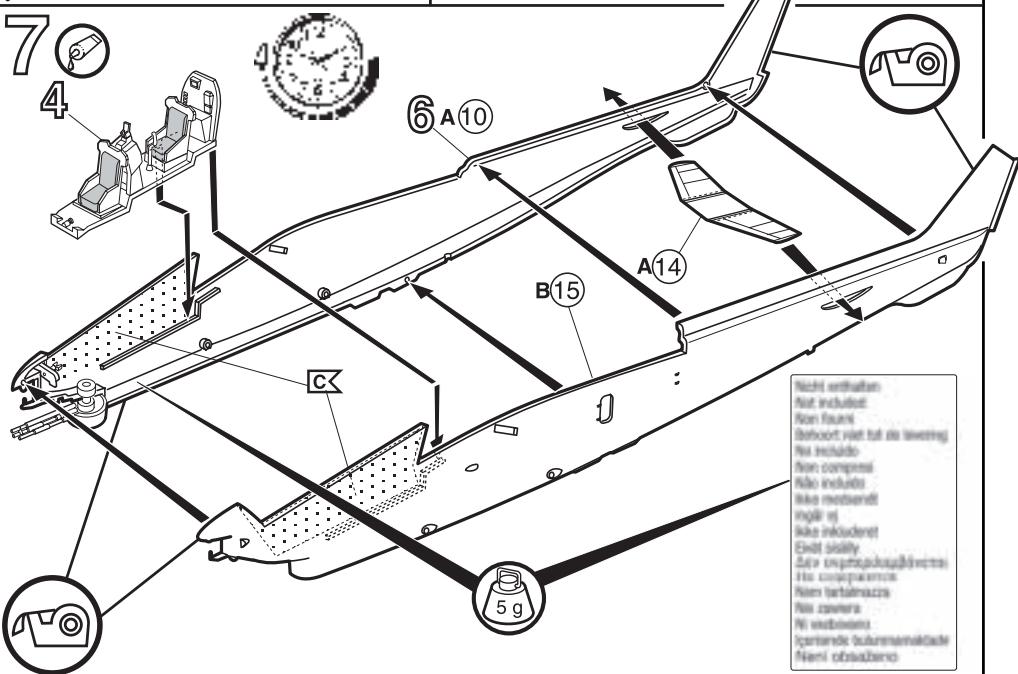
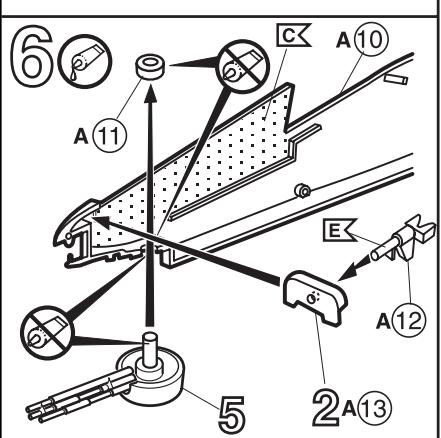
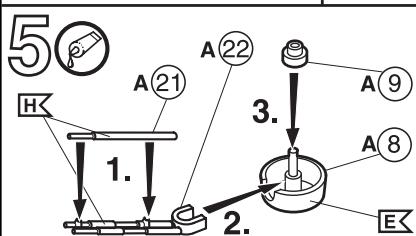
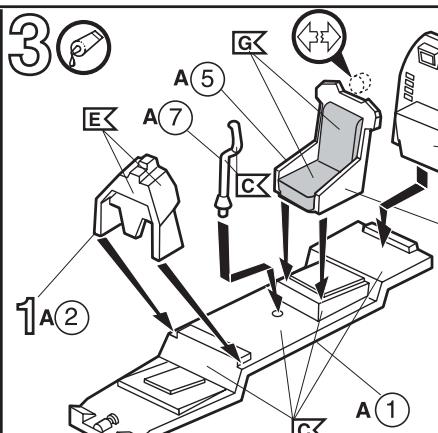
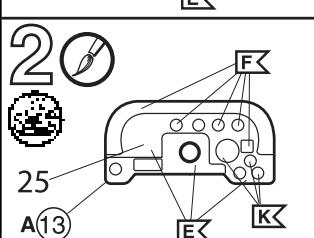
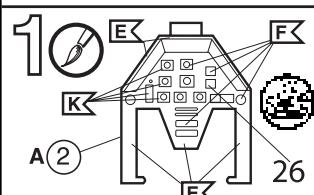
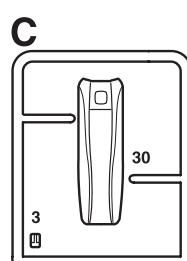
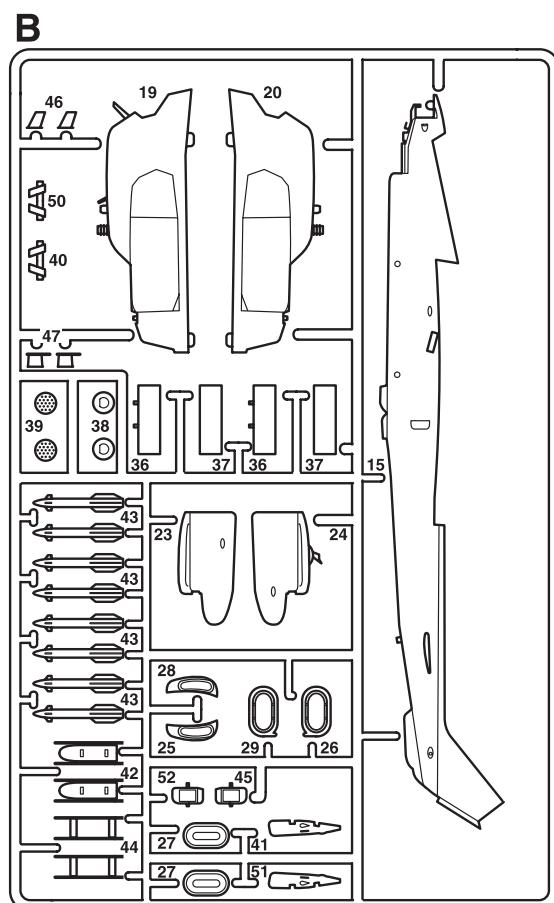
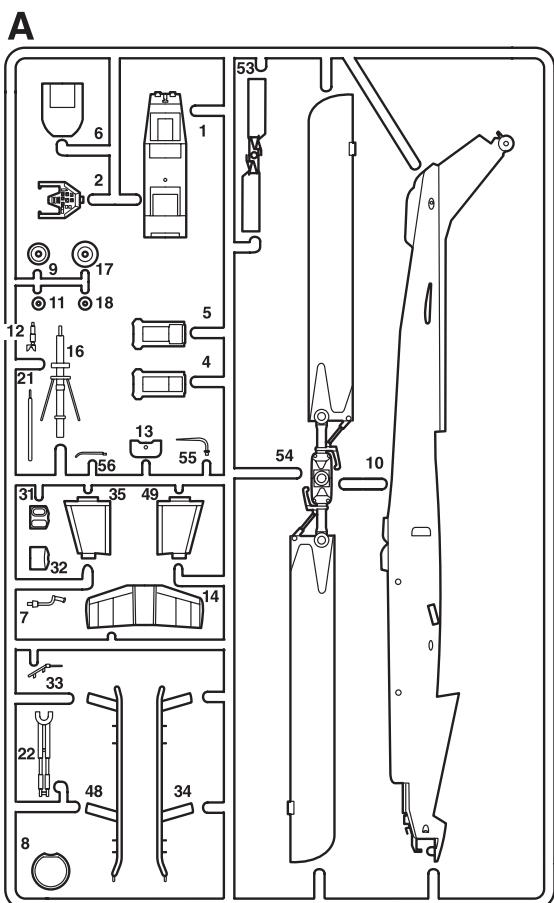


Entfernen  
Remove  
Détacher  
Verwijderen  
Sacar  
Retirar  
Eliminar  
Tag loss  
Poista  
Fjernes  
Fjern  
Удалить  
Usunać  
απομακρύνετε  
Temizleyin  
Odstranit  
elávolítani  
Ostraniti

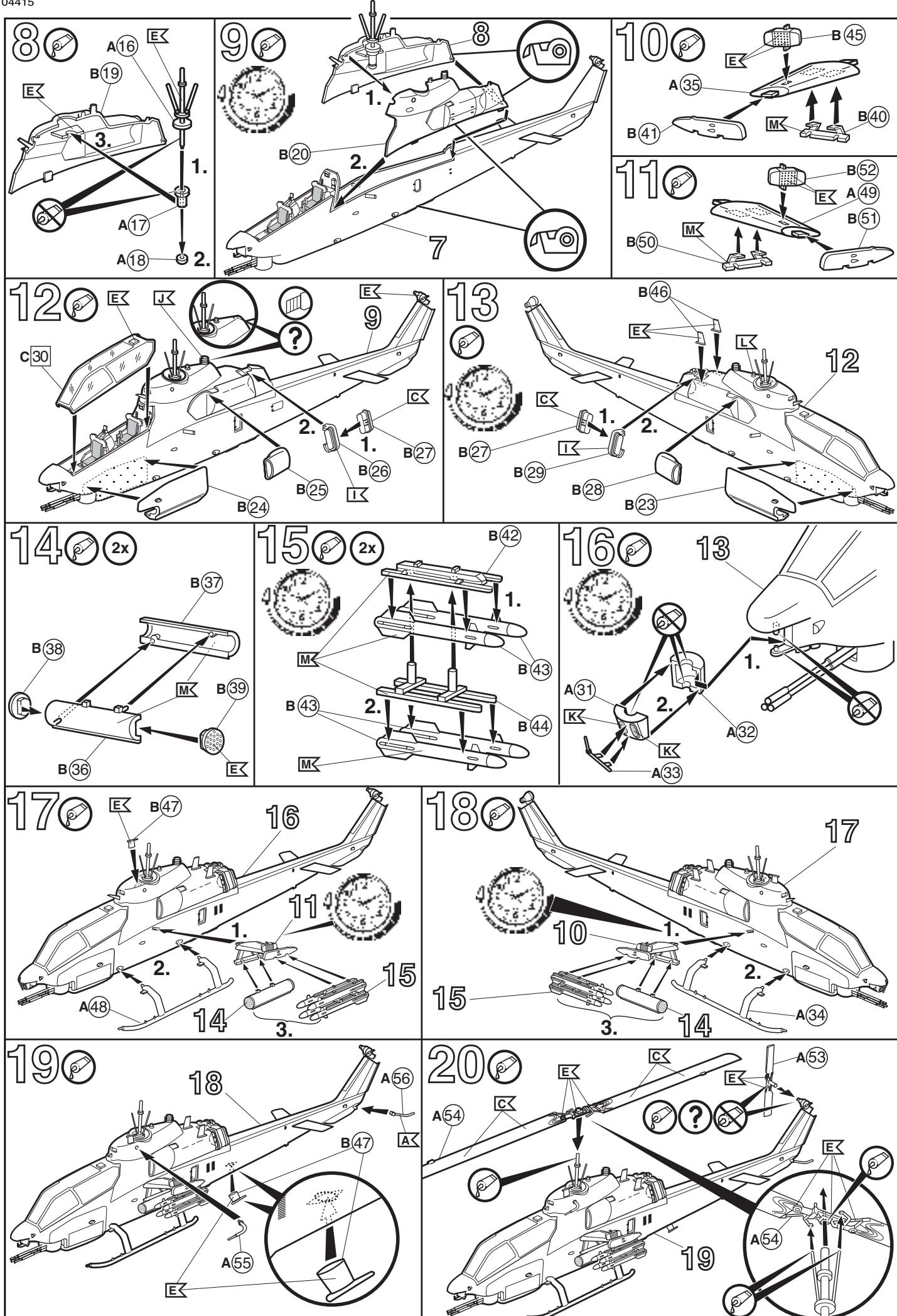
Zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschwernen  
Add weight for improved stability  
Pour une mise en place correcte allourdir  
Voor evenwicht gewicht aanbrengen  
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrado  
Utilizar um peso para melhor balanceamento  
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso  
belasta med en vikt för bättre balansering  
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla  
Til bedre aflatbalcering vedhænges en vægt  
For bedre avbalansering - belast med en vekt  
для лучшего отбалансирования положить груз  
dla lepszego wyrównowania obciążąć ciężarkiem  
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετείστε ένα βάρος  
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyn  
За ъсемъ лепши въвъзможен засилит възви  
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezékkel ellátni  
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom



Nicht enthalten  
Not included  
Non fourni  
Behoort niet tot de levering  
No incluido  
Non compresi  
Não incluído  
Ikke medsendt  
Ingår ej  
Ikke inkluderet  
Elvat sisälly  
Δεν ουπτηριλαμβάνεται  
Не содержитя  
Nem tartalmazza  
Nie zawiera  
Ni vsebovan  
İçerisinde bulunmamaktadır  
Není obsaženo

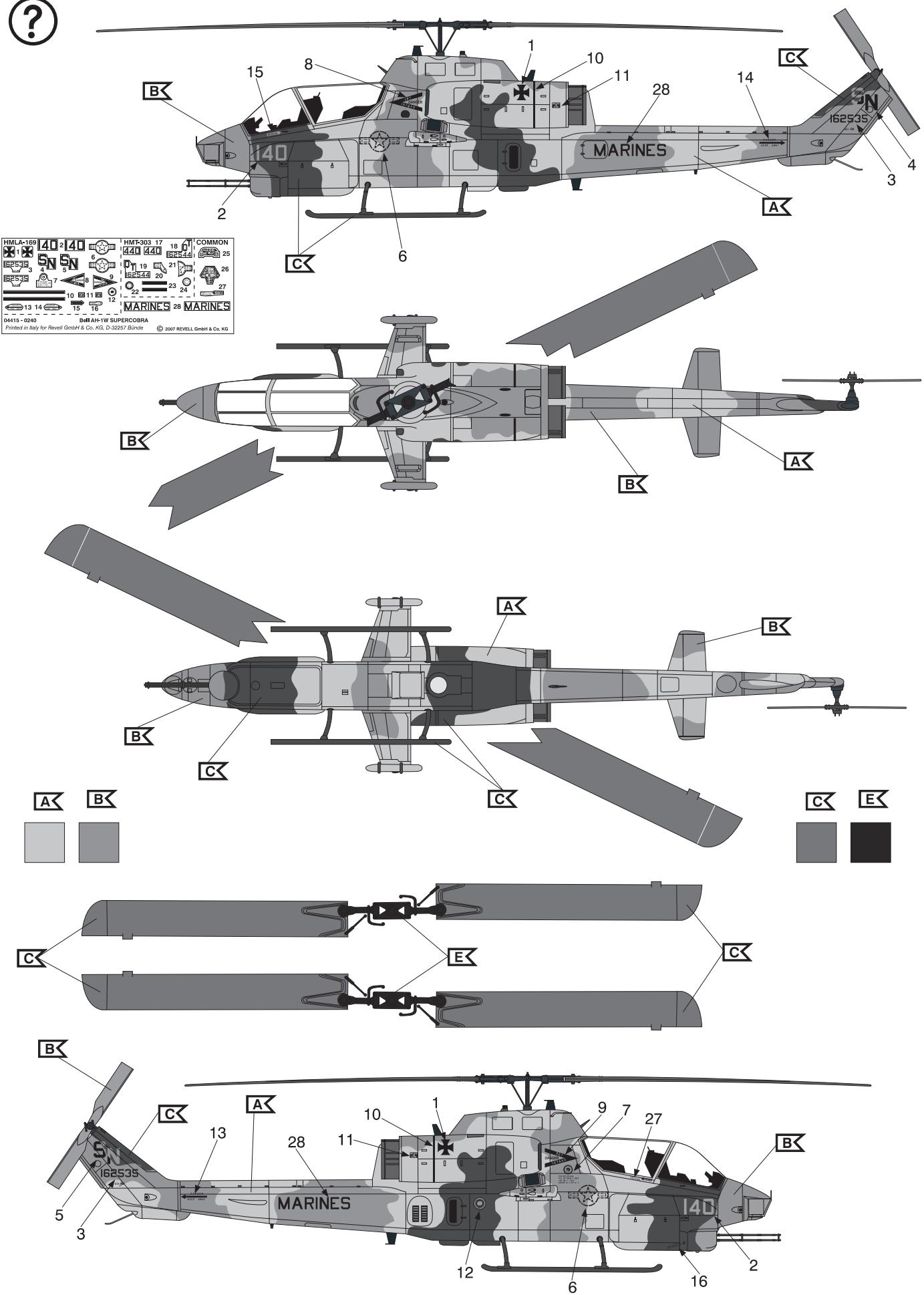


Nicht enthalten:  
Nicht inkludiert  
Nicht faulen  
Berechtigt nicht teil zu bewerben  
Nicht inkludiert  
Nicht kompatibel  
Nicht inkludiert  
Nicht modernisiert  
Inklusive  
Nicht inkludiert  
Etwas steckt  
darauf vorausgesetzt/behauptet  
Nicht zusammen  
Nicht herabmäzen  
Nicht zerstören  
Nicht verhindern  
Spurenweise beseitigen/entfernen  
Nicht obliegen



21

**Bell AH-1W SuperCobra, HMLA-169, United States Marine Corps,  
MCAS Camp Pendleton, California, 1987.**



22



Bell AH-1W SuperCobra, HMT-303, United States Marine Corps,  
MCAS Camp Pendleton, California, 1992.

?

